



Manuel d'utilisation

# PremAire Combination

Appareil de protection respiratoire isolant d'évacuation

FR



Référence document 10154060/01

MSA AUER GmbH  
Thiemannstrasse 1  
D-12059 Berlin

Allemagne

© MSA AUER GmbH. Tous droits réservés

## Table des matières

<b>1</b>	<b>Consignes de Sécurité</b>	<b>5</b>
1.1	Utilisation Correcte	5
1.2	Informations concernant la responsabilité	6
1.3	Mesures de précautions et de sécurité	6
<b>2</b>	<b>Description</b>	<b>7</b>
2.1	Masque complet à pression positive	9
2.2	Soupape à la demande (AutomaXX AS-T) avec pièce en T	9
2.3	Harnais assemblé	9
2.4	Combiné (CV)	9
2.5	Bouteille d'air comprimé	10
2.6	Adaptateur Quick-Fill (en option)	10
<b>3</b>	<b>Utilisation</b>	<b>11</b>
3.1	Préparation avant utilisation	11
3.2	Mise en place de l'appareil	14
3.3	Connexion de la pièce en T à l'alimentation d'air de secours	18
3.4	Remplissage de la bouteille via le système Quick-Fill (le cas échéant) dans une situation d'évacuation	18
3.5	Après utilisation	19
<b>4</b>	<b>Entretien</b>	<b>20</b>
4.1	Nettoyage/désinfection du masque	20
4.2	Soupape à la demande	20
4.3	Bouteille d'air comprimé	20
<b>5</b>	<b>Remplissage de la bouteille d'air comprimé</b>	<b>21</b>
5.1	Connecteur de remplissage 300 bar	21
5.2	Système Quick-Fill (le cas échéant)	21
5.3	Après le remplissage	23
<b>6</b>	<b>Contrôle visuel, du fonctionnement et de l'étanchéité</b>	<b>23</b>
<b>7</b>	<b>Entretien</b>	<b>24</b>
7.1	Fréquence de maintenance	24
7.2	Masque	24
7.3	Soupape à la demande	24
7.4	Combiné/bouteille d'air comprimé	25
7.5	Harnais assemblé	25
7.6	Adaptateur Quick-Fill (le cas échéant)	25

<b>8</b>	<b>Emballage et rangement .....</b>	<b>25</b>
8.1	Rangement prêt à l'emploi .....	25
8.2	Conditions de stockage .....	25
<b>9</b>	<b>Caractéristiques techniques .....</b>	<b>26</b>
<b>10</b>	<b>Certification .....</b>	<b>27</b>
<b>11</b>	<b>Références de commande .....</b>	<b>28</b>

# 1 Consignes de Sécurité

## 1.1 Utilisation Correcte

### Selon la norme EN 402

Le PremAire Combination, ci-après dénommé appareil, est un appareil de protection respiratoire isolant à pression positive (ARI) conçu pour l'évacuation, offrant une durée de service nominale dépendante de la pression de remplissage et de la taille de la bouteille utilisée (voir tableau ci-dessous). Cet appareil permet à l'utilisateur d'évacuer une atmosphère potentiellement dangereuse et est équipé d'un raccord d'alimentation en air conçu pour être connecté à une alimentation d'air dans les « refuges ».

### Selon la norme ISO 23269-1

Le PremAire Combination équipé d'une bouteille de 2 l ou 3 l, ci-après dénommé appareil, est un appareil respiratoire d'évacuation d'urgence (EEBD) destiné à être utilisé à bord de navires, avec une durée de service nominale dépendante de la pression de remplissage et de la taille de la bouteille utilisée (voir tableau ci-dessous). Cet appareil permet à l'utilisateur d'évacuer une atmosphère potentiellement dangereuse et est équipé d'un raccord d'alimentation en air conçu pour être connecté à une alimentation d'air dans les « refuges ».

### Durée de service nominale

Taille de la bouteille	Durée de service nominale basée sur un débit respiratoire de 35 l/min	
	Pression de remplissage 200 bar	Pression de remplissage 300 bar
2 l	10 min	15 min
3 l	15 min	20 min


### Consignes de sécurité générales

 **Attention !**

Cet appareil est un dispositif de protection contre les gaz. Il n'est pas conçu pour la plongée sous-marine.

 **Attention !**

Seules des personnes formées doivent être autorisées à utiliser l'appareil après avoir vérifié leur connaissance suffisante de la mise en place et de l'utilisation générale de l'appareil. Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

 **Attention !**

Cet appareil est destiné uniquement à l'évacuation et n'est pas conçu pour travailler.

Il est impératif que ce manuel d'utilisation soit lu et respecté lors de l'utilisation du produit. Les consignes de sécurité ainsi que les informations concernant l'utilisation et le fonctionnement de l'appareil doivent tout particulièrement être lues et respectées avec soin. Par ailleurs, les réglementations nationales applicables dans le pays de l'utilisateur doivent être prises en compte pour une utilisation sans risque.

**Attention !**

Ce produit est un dispositif de sécurité qui peut sauver la vie ou protéger la santé. Toute utilisation, maintenance ou réparation inappropriée de l'appareil peut altérer son fonctionnement et par conséquent mettre la vie humaine en grave danger.

Avant son utilisation, il est impératif de s'assurer du bon fonctionnement du produit. Le produit ne peut en aucun cas être utilisé si le test de fonctionnement n'a pas été satisfaisant, si des dommages sont constatés, si une opération de réparation ou de maintenance aurait dû être réalisée par un technicien compétent ou si des pièces différentes des pièces de rechange originales de MSA ont été utilisées.

Toute utilisation alternative ou non décrite dans ces caractéristiques sera considérée comme un non-respect des consignes. Ceci s'applique particulièrement aux modifications non autorisées effectuées sur le produit et à une mise en service qui n'aurait pas été réalisée par MSA ou par des personnes agréées.

**1.2 Informations concernant la responsabilité**

MSA se dégage de toute responsabilité en cas de problème causé par une mauvaise utilisation du produit ou par un usage non prévu dans ce manuel. Le choix et l'utilisation du produit sont placés sous l'entière responsabilité de l'opérateur individuel.

Les réclamations portant sur la responsabilité du fait des produits et sur les garanties apportées par MSA sont nulles et non avenues si le produit n'est pas utilisé, entretenu ou maintenu conformément aux instructions contenues dans ce manuel.

**1.3 Mesures de précautions et de sécurité**

- Utilisation approuvée à des températures comprises entre -40 °C et +60 °C en association avec le masque complet 3S-PS-V-MaXX(CIS).
- Utilisation approuvée à des températures comprises entre -30 °C et +60 °C en association avec le masque complet 3S-PS-MaXX.
- L'appareil peut être utilisé dans des atmosphères explosives conformément à la classe indiquée dans la certification ATEX.

**Attention !**

Le PremAire Combination n'est pas certifié en tant qu'appareil de protection respiratoire à aduction d'air comprimé.

La pièce en T n'émet pas de sifflement d'alerte, elle est uniquement conçue pour permettre la connexion à une alimentation d'air de secours en situation d'évacuation, par ex. dans les « refuges ».



Utilisez uniquement de l'air respirable de qualité conforme à la norme EN 12021 ou aux autres réglementations nationales applicables.

## 2 Description

Le PremAire Combination est un appareil de protection respiratoire à air comprimé isolant, à circuit ouvert et à pression positive [ARI] conçu pour l'évacuation.

L'appareil comprend une soupape à la demande [SAD] montée sur le masque. Cette SAD montée sur le masque maintient la pression à l'intérieur du masque, tout en régulant et réduisant l'alimentation en air sur une pression respirable. Elle utilise pour ce faire une membrane qui détecte les besoins respiratoires de l'utilisateur dans un état rétroactif contrôlé. La pression positive de l'air dans le masque, que l'utilisateur inspire ou expire, sert à empêcher la pénétration d'agents de contamination dans le masque.

L'appareil est conçu en conformité avec les normes EN 402 et ISO 23269-1 et permet à l'utilisateur d'évacuer un environnement potentiellement dangereux.



**Attention !**

Cet appareil est un dispositif de protection contre les gaz. Il n'est pas conçu pour la plongée sous-marine.

Composition de l'appareil :

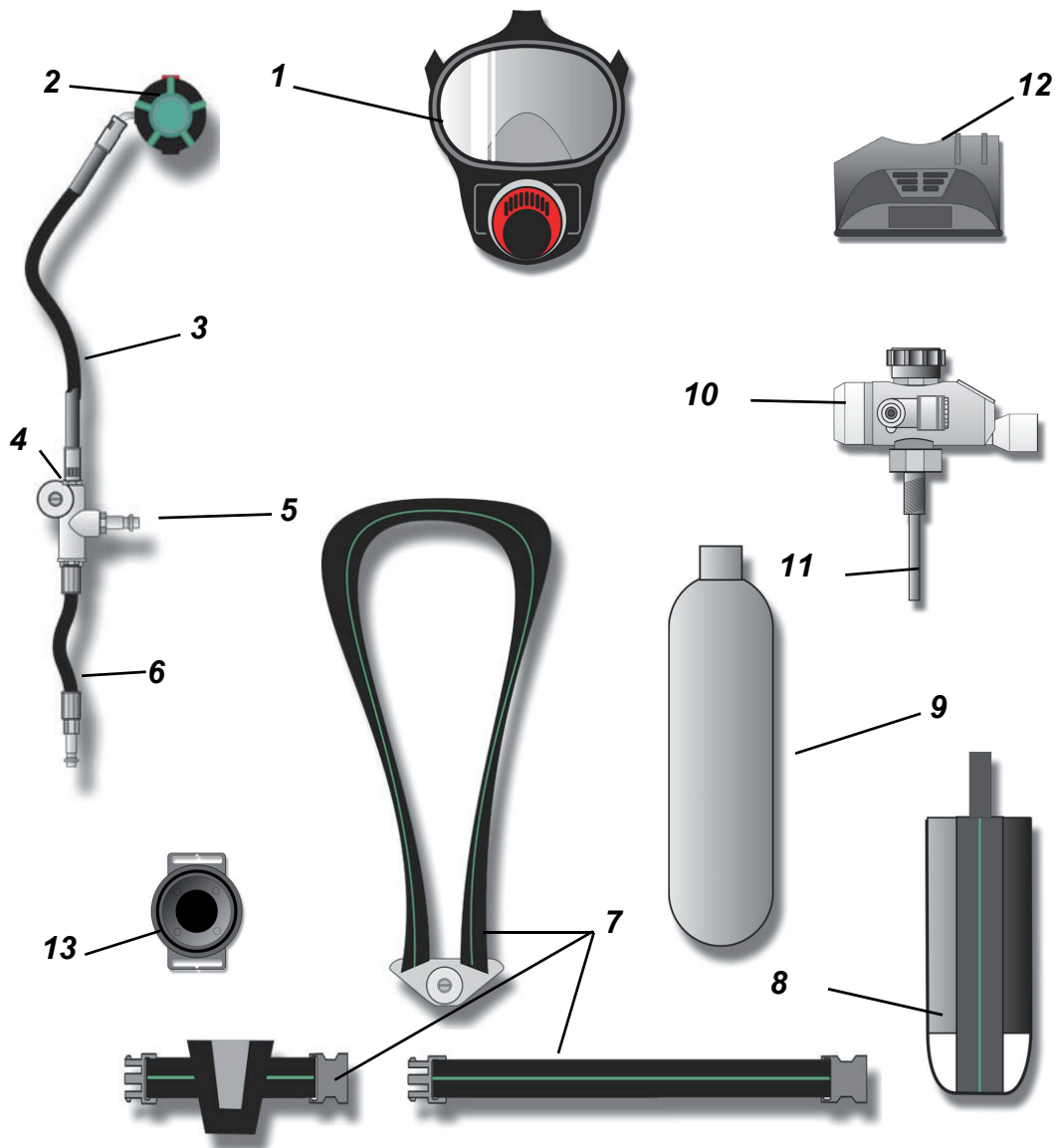


Fig. 1 Vue d'ensemble

- |   |  |    |                                    |
|---|--|----|------------------------------------|
| 1 | Masque complet à pression positive                             | 8  | Protection de bouteille            |
| 2 | AutoMaXX AS (SAD)  | 9  | Bouteille d'air comprimé           |
| 3 | Flexible moyenne pression                                      | 10 | Combiné (CV)                       |
| 4 | Pièce en T   | 11 | Tube d'eau/limiteur de débit (LD)  |
| 5 | Connexion d'ARI  | 12 | Couvercle du combiné               |
| 6 | Flexible de connexion de l'air de secours                      | 13 | Support de la soupape à la demande |
| 7 | Harnais assemblé (sangle d'épaule, ceinture ventrale, support) |    |                                    |



## 2.1 Masque complet à pression positive

La jupe de masque est fabriquée dans un caoutchouc composite souple spécial et assure un ajustage sûr et confortable ainsi qu'une bonne étanchéité.

L'air inhalé s'écoule du connecteur du masque vers l'oculaire par la soupape d'inspiration [il n'y a donc pratiquement aucune formation de buée sur l'oculaire] puis se dirige vers le demi-masque intérieur en passant par les soupapes anti-retour. L'air expiré traverse la soupape d'expiration à ressort pour accéder directement à l'air ambiant.

Le masque est homologué conformément à la norme EN 136.

Pour toute information supplémentaire, consultez le manuel du masque.

## 2.2 Soupape à la demande (AutomaXX AS-T) avec pièce en T

La soupape à la demande (SAD) à pression positive est connectée au masque complet par une connexion à pousser. Le flexible moyenne pression est raccordé directement à la pièce en T.

La pièce en T est composée d'un boîtier en laiton et d'un support de fixation en acier inoxydable. Elle présente deux connecteurs à soupapes anti-retour. Un connecteur sert à raccorder l'ARI et l'autre peut être utilisé pour la connexion à une alimentation d'air externe dans les « refuges » grâce aux raccords d'alimentation d'air MSA.

Pour toute information supplémentaire, consultez le manuel AutoMAXX.

## 2.3 Harnais assemblé

Le harnais assemblé se compose d'une ceinture ventrale, d'un support et d'une sangle d'épaule. La ceinture ventrale comprend des boucles à un seul réglage et un support pour connecter le combiné à la bouteille. La sangle d'épaule présente des boucles de réglage.

## 2.4 Combiné (CV)

Le combiné est constitué d'une soupape haute pression et d'un détendeur premier étage, qui sont regroupés dans le boîtier du combiné et protégés par un couvercle.

Le combiné se compose des éléments suivants :

- volant manuel pour ouvrir et fermer l'alimentation en air de la bouteille
- manomètre intégré/protégé pour indiquer en permanence le niveau de remplissage de la bouteille par la pression d'air
- connecteur de remplissage 300 bar G 5/8" conforme à la norme EN 144-2 avec soupape anti-retour pour pressuriser la bouteille
- capuchon anti-éclatement haute pression pour protéger la bouteille contre la surpression
- soupape de moyenne pression pour protéger la SAD contre la surpression
- détendeur premier étage pour réduire la pression de la bouteille jusqu'à une moyenne pression adéquate
- tube d'eau ou limiteur de débit (en option)
- connecteur de bouteille conforme à la norme EN 144-1
- signal d'alarme (en option)

**2.5 Bouteille d'air comprimé**

Pour plus d'informations, consultez le manuel des bouteilles d'air comprimé pour appareil de protection respiratoire.

**2.6 Adaptateur Quick-Fill (en option)**

L'adaptateur Quick-Fill est vissé sur le port de remplissage de la bouteille. Pour assurer une fixation permanente, il est recommandé d'appliquer un couple de serrage de 10 Nm. L'adaptateur est accessible après avoir retiré le bouchon de protection. Le système Quick-Fill permet de remplir rapidement la bouteille d'air comprimé pendant l'utilisation de l'appareil respiratoire. Dans cette configuration d'appareil sans soupape anti-retour, il est impossible de fournir de l'air. Seule la réception d'air est prévue ! Pour toute information supplémentaire, consultez le manuel du système Quick-Fill.

### 3 Utilisation



#### Attention !

Seules des personnes formées doivent être autorisées à utiliser l'appareil après avoir vérifié leur connaissance suffisante de la mise en place et de l'utilisation générale de l'appareil. Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures graves ou mortelles.



#### Attention !

N'utilisez jamais l'appareil d'évacuation pour effectuer des tâches de travail ! Cet appareil d'évacuation est conçu uniquement pour l'évacuation conformément aux normes EN 402 et ISO 23269-1. Suivez les directives de sécurité de l'entreprise pour mettre en œuvre les procédures d'évacuation. Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures graves ou mortelles !



#### Attention !

Le dispositif doit uniquement être utilisé s'il a été testé et que les travaux de maintenance prescrits ont toujours été effectués. Si des dysfonctionnements ou des défauts apparaissent avant utilisation, n'utilisez l'appareil sous aucun prétexte.

Faites vérifier et réparer l'appareil par un centre de réparation agréé MSA.

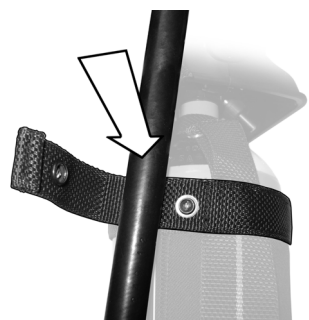


#### Attention !

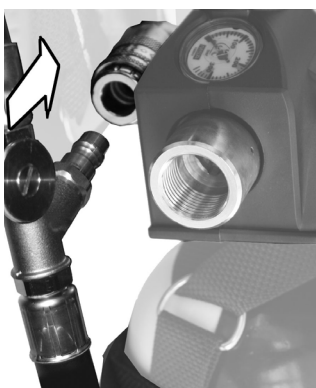
Veillez à ne pas endommager l'appareil pendant son port et sa mise en place.

#### 3.1 Préparation avant utilisation

- (1) Avant utilisation, vérifiez le manomètre pour vous assurer que la bouteille est complètement pressurisée.
  - ▷ À température ambiante, la pression doit être au minimum de 200/300 bar.
- (2) Vérifiez que la protection de la bouteille n'est pas endommagée.
- (3) Connectez le combiné au harnais assemblé en glissant le disque dans l'encoche du support.



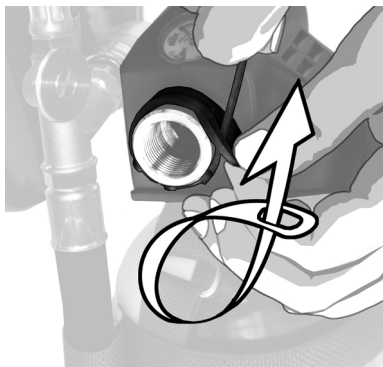
- (4) Fixez le flexible de connexion de l'air de secours sur la protection de la bouteille.



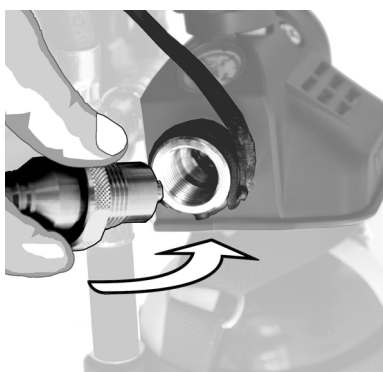
- (5) Attachez la connexion d'ARI de la pièce en T sur le raccordement du combiné.



- (6) Étirez totalement la sangle d'épaule et la ceinture ventrale.  
 (7) Connectez la SAD au masque complet.  
 (8) Coupez la fonction de pression positive de la SAD au moyen du bouton de service.

**Préparation de l'adaptateur Quick-Fill (le cas échéant)**

- (1) Dévissez le bouchon en plastique.
- (2) Installez le bouchon de protection Quick-Fill.



- (3) Vissez l'adaptateur Quick-Fill.
  - ▷ Pour assurer une fixation permanente, il est recommandé d'appliquer un couple de serrage de 10 Nm.



- (4) Fermez le bouchon de protection.

**Attention !**

Après utilisation, l'adaptateur Quick-Fill doit toujours être couvert à l'aide du bouchon de protection.

### 3.2 Mise en place de l'appareil



#### Attention !

Pour garantir une mise en place sûre et rapide en cas d'urgence, les utilisateurs doivent être suffisamment entraînés à réaliser la procédure de mise en place.



- (1) Saisissez la sangle d'épaule.
- (2) Vérifiez son orientation correcte.
  - ▷ L'étiquette MSA ne doit pas être à l'envers.
  - ▷ L'attache de la ceinture doit être sur le côté du corps.
  - ▷ Dans l'obscurité, vérifiez au toucher.



- (3) Mettez la sangle d'épaule.

- (4) **Ouvrez le robinet de la bouteille avec le volant manuel.**
- (5) Écoutez pour détecter une fuite d'air provenant de la SAD AutoMaXX, du robinet de la bouteille complet et des raccords flexibles.

Mettez le masque :

- (6) Déployez le harnais à deux mains.
- (7) Posez le menton dans la mentonnière.
- (8) Passez les sangles de tête au-dessus de votre tête et
  - ▷ assurez-vous en même temps que le harnais est positionné correctement et qu'il n'est pas tordu.





- (9) Si nécessaire, ajustez le masque et serrez les sangles de manière ferme et uniforme, tout en respectant la numérotation indiquée.
- ▷ Lors du serrage des sangles de tête, assurez-vous de suivre la séquence correcte [pos. 1 - 3 dans l'image].
- (10) Pour activer la SAD, inhalez vigoureusement une fois ou appuyez sur le bouton de purge.
- (11) Contrôlez la pression positive en insérant un doigt dans la jupe du masque et écoutez pour détecter une fuite vers l'extérieur.
- (12) Laissez le masque se refermer de manière étanche. Ensuite, retenez votre respiration tout en écoutant attentivement pour détecter des fuites. Si des fuites sont constatées, repositionnez le masque et ajustez le harnais.
- (13) Mettez la ceinture ventrale et fermez la boucle.



- (14) Passez le bras dans la sangle d'épaule pour déplacer la bouteille du côté souhaité.
- ▷ La position peut être changée en cours d'utilisation.

(15) Ajustez le harnais pour que l'appareil soit confortablement placé.



L'appareil est prêt à l'emploi.



En option :

- Si le flexible moyenne pression vous gêne, glissez-le sous la sangle d'épaule.





### Déconnexion du combiné de la ceinture ventrale dans des espaces confinés



- (1) Maintenez le bouton-poussoir du ressort de retenue enfoncé tout en retirant le combiné du support.



**Attention !**

Veillez à ne pas vous coincer les doigts lors de la déconnexion du combiné.



**Attention !**

Ne retirez pas la sangle d'épaule.

### Connexion du combiné

Pour le reconnecter, glissez le disque du combiné dans l'encoche du support.

### Appareils avec signal d'alarme



**Attention !**

Sur les appareils dotés d'un signal d'alarme, ce dernier est activé lorsque l'alimentation en air de la bouteille est réduite. Dans ce cas, quittez la zone dangereuse et revenez immédiatement à l'air libre afin de ne pas courir le risque de se trouver à court d'air.

### 3.3 Connexion de la pièce en T à l'alimentation d'air de secours

Le PremAire Combination est équipé d'une pièce en T qui permet la connexion à une alimentation d'air de secours, par ex. dans les « refuges ». La pression de service du tuyau d'alimentation en air comprimé doit être comprise entre 6,0 bar et 8,5 bar.

La pièce en T permet l'alimentation en air respirable (qualité de l'air conforme à la norme EN 12021) depuis les deux connexions. Si la pièce en T est connectée à une alimentation d'air de secours et pour conserver la pression résiduelle de la bouteille, il est possible de fermer le robinet de la bouteille (avec le volant manuel) sur le combiné et de respirer seulement avec l'alimentation d'air.

La fonction de la pièce en T est uniquement certifiée pour cette situation d'alimentation en air d'urgence et non pour l'utilisation comme appareil respiratoire à adduction d'air.

### 3.4 Remplissage de la bouteille via le système Quick-Fill (le cas échéant) dans une situation d'évacuation

Tous les appareils PremAire peuvent être équipés d'une connexion de remplissage pour le système Quick-Fill de MSA.



#### Attention !

La pression de remplissage possible varie en fonction de la pression et du volume des bouteilles utilisées !

Assurez-vous que la bouteille remplie a la pression nécessaire pour garantir la durée de service.



#### Attention !

Ne remplissez jamais les bouteilles via le système Quick-Fill dans des atmosphères explosives.

#### Attention !

Les réglementations nationales en vigueur doivent être observées.

- (1) Enlevez le bouchon de protection Quick-Fill.
- (2) Branchez le flexible de remplissage.
- (3) Remplissez la bouteille.
  - ▷ Observez le manomètre.
- (4) Débranchez le Quick-Fill.
- (5) Mettez le bouchon de protection Quick-Fill.

Pour toute information supplémentaire, consultez le manuel du système Quick-Fill.

### 3.5 Après utilisation

#### Déconnexion de la SAD

- Déconnectez la SAD en appuyant sur les deux boutons en même temps.

#### Retrait du masque

- (1) Desserrez le harnais de tête puis poussez les boucles vers l'avant à l'aide de vos pouces.



Ne saisissez pas le masque à hauteur de la soupape d'expiration !

- (2) Saisissez le masque par le connecteur et tirez-le vers l'arrière en le passant au-dessus de votre tête.

#### Déconnexion du harnais

- (1) Fermez le robinet de la bouteille avec le volant manuel.
- (2) Ouvrez la boucle de la ceinture ventrale.
- (3) Desserrez la boucle de réglage de la sangle d'épaule.
- (4) Retirez l'appareil complet.



#### Attention !

En cas de déconnexion des raccords d'un flexible d'alimentation en air comprimé lorsqu'ils sont sous pression, il faut maintenir fermement le connecteur mâle. Sinon, la fuite d'air pourrait propulser le flexible de manière incontrôlée [en particulier pour les flexibles longs].



#### Attention !

Ne jetez pas l'appareil respiratoire à air comprimé. Ceci pourrait endommager le robinet et le reste d'air comprimé pourrait s'échapper subitement.

Ceci pourrait provoquer des blessures très graves pour l'utilisateur ou les personnes à proximité.

## 4 Entretien

### Attention !

Pour le nettoyage, n'utilisez pas de solvants organiques comme une solution nitreuse diluée, de l'alcool, des alcools modifiés, de l'essence, du trichloréthylène, etc.

### Attention !

Nettoyez l'appareil immédiatement après son utilisation dans des atmosphères salines, tout le sel doit être enlevé pour éviter un dommage de l'appareil.

### Nettoyage rapide

- (1) Nettoyez l'appareil respiratoire à air comprimé manuellement à l'aide d'une brosse, d'un chiffon humide ou similaire.
- (2) Laissez sécher l'appareil complètement à l'air.

### Nettoyage en profondeur

- (1) Déconnectez la SAD.
- (2) Séparez le harnais assemblé et la protection de la bouteille des autres composants de l'appareil.



- (3) Dégagez la sangle d'épaule des encoches situées sur la plaque métallique.
  - ▷ Ne retirez pas la vis qui maintient la plaque métallique.
- (4) Nettoyez le harnais assemblé et la protection de la bouteille dans une machine à laver adaptée, à 40 °C max.
- (5) Nettoyez les flexibles, la bouteille, le combiné, le détendeur et le manomètre de préférence à la main avec un chiffon humide.

### Attention !

Ne plongez pas le détendeur dans l'eau.

- (6) Séchez complètement toutes les pièces de l'appareil respiratoire à air comprimé dans une armoire de séchage à 50 °C max.

#### 4.1 Nettoyage/désinfection du masque

Le nettoyage et la désinfection des masques doivent être réalisés selon la périodicité de nettoyage indiquée dans le manuel du masque. Pour les instructions de nettoyage/désinfection, consultez le manuel du masque complet.

#### 4.2 Soupape à la demande

Pour les instructions de nettoyage/désinfection de la SAD, consultez le manuel AutoMaXX.

#### 4.3 Bouteille d'air comprimé

Pour les instructions de nettoyage de la bouteille, consultez le manuel de la bouteille.

## 5 Remplissage de la bouteille d'air comprimé



### Attention !

Lors de la manipulation de bouteilles d'air comprimé, observez le manuel d'utilisation de la bouteille d'air comprimé et toutes les consignes de sécurité qu'il contient.

Ne remplissez jamais les bouteilles dans des atmosphères explosives.

Une manipulation incorrecte des bouteilles d'air comprimé peut avoir des conséquences très graves pour l'utilisateur ou d'autres personnes.



### Attention !

Les réglementations nationales en vigueur doivent être observées.

Seul l'air respiratoire conforme à la norme EN 12021 ou à une norme supérieure peut être utilisé.

Les compresseurs et dispositifs de remplissage ne doivent être utilisés que par un personnel formé. Tous les avertissements et toutes les consignes de sécurité doivent être respectés.

Il n'y a pas besoin de sortir la bouteille d'air comprimé de sa protection pour la remplir.

Laissez le volant manuel fermé pour remplir la bouteille. Il n'est pas nécessaire d'ouvrir le volant manuel.

Pour des informations détaillées concernant le remplissage, consultez le manuel de la bouteille.

### 5.1 Connecteur de remplissage 300 bar

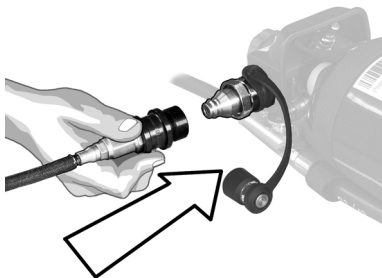
L'appareil est équipé d'un connecteur de remplissage 300 bar à filetage G 5/8" conforme à la norme EN 144-2.

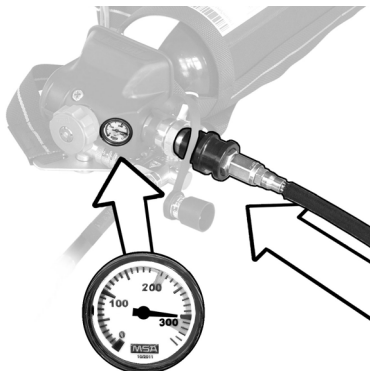
- Raccordez le connecteur de remplissage à une connexion de remplissage 300 bar et remplissez à un minimum de 300 bar ou 200 bar (voir section 1.1, Durée de service nominale). Suivez les instructions du compresseur et utilisez l'adaptateur adéquat si nécessaire.

### 5.2 Système Quick-Fill (le cas échéant)

Si l'appareil est équipé d'un système Quick-Fill, consultez le manuel du système Quick-Fill.

- (1) Enlevez le bouchon de protection.
- (2) Branchez le flexible de remplissage sur l'adaptateur Quick-Fill.





- (3) Remplissez à la pression normale de 300 bar ou 200 bar minimum.

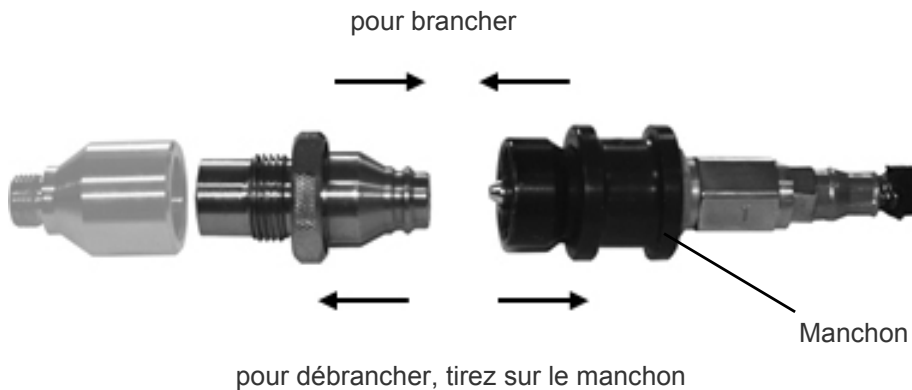


### Attention !

Assurez-vous que la bouteille remplie a atteint la pression nécessaire pour garantir la durée de service.

#### Adaptateur Quick-Fill

#### Raccord du flexible de remplissage



### Attention !

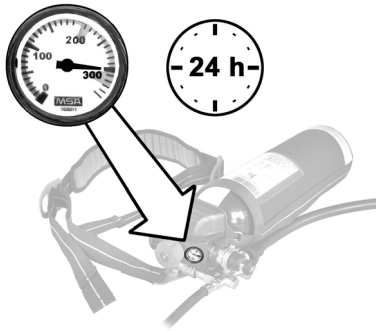
Les raccords Quick-Fill sont des composants de précision !  
Immédiatement après leur utilisation, les raccords doivent être obturés avec les bouchons de protection pour éviter la pénétration de saletés et de poussières et garantir que les raccords pourront continuer à être utilisés quotidiennement et en toute sécurité.



- Fermez le raccord avec le bouchon de protection Quick-Fill.

### 5.3 Après le remplissage

En raison de la compression de l'air, les bouteilles chauffent pendant le cycle de remplissage. Étant donné que les matériaux composites sont de bons isolants, la chaleur produite met plus longtemps à se dissiper sur la surface de la bouteille. La température peut atteindre env. 70 °C.



- (1) Après le retour à la température ambiante, vérifiez si la pression de remplissage minimale de 300 bar ou 200 bar a été atteinte.
  - ▷ Si nécessaire, ajustez la pression.
- (2) Après le remplissage, l'étanchéité des bouteilles doit être contrôlée.

## 6 Contrôle visuel, du fonctionnement et de l'étanchéité

Après le nettoyage, la désinfection et le séchage de tous les composants de l'appareil, ce dernier doit être assemblé et connecté.

Pour les contrôles requis sur la SAD avant la connexion, consultez le manuel AutoMaXX.

Pour les contrôles requis sur le masque avant la connexion, consultez le manuel du masque complet.

- (1) Ouvrez le robinet de la bouteille et pressurisez le système.
- (2) Fermez le robinet de la bouteille.
- (3) Écoutez attentivement pour détecter une fuite dans le système pneumatique.
- (4) Le cas échéant : si l'appareil est équipé d'un signal d'alarme, il doit être contrôlé :
  - ▷ Fermez l'orifice de sortie de la SAD autant que possible.
  - ▷ Activez avec précaution le mode de purge de la SAD.
  - ▷ Le signal d'alarme retentit lorsque la pression chute à 100 bar.
- (5) Dépressurisez le système en activant lentement le mode de purge de la SAD.

## 7 Entretien

Ce produit doit être régulièrement contrôlé et entretenu par des spécialistes. Des registres de maintenance et d'entretien doivent être conservés. Uniquement utiliser des pièces de rechange d'origine de MSA.

Les travaux de réparation et de maintenance ne doivent être effectués que par des centres de réparation agréés ou par MSA. Aucune modification n'est permise sur les systèmes ou les pièces, ceci pourrait entraîner une non-application de la garantie.

MSA n'est responsable que de la maintenance et des réparations effectuées par MSA.

Inspectez l'appareil respiratoire complet après son nettoyage et sa désinfection.



**Attention !**

Si l'appareil ne passe pas l'une des inspections suivantes, il doit être mis hors service.



**Attention !**

Veillez à ne pas endommager l'appareil pendant son port et son transport.

### 7.1 Fréquence de maintenance

Pièce	Travail à réaliser	Après utilisation	Tous les ans	Tous les 10 ans*
PremAire Combination	Nettoyage	X	X	
	Contrôle visuel, du fonctionnement et de l'étanchéité	X	X	
	Révision			X ou après 540 heures d'utilisation active
SAD/masque/bouteille	Voir les manuels d'instructions SAD/masque/bouteille/Quickfill (en option). Les réglementations nationales en vigueur doivent être observées.			

\* Tous les 5 ans en Allemagne conformément à BGR 190

### 7.2 Masque

Pour des instructions détaillées, consultez le manuel du masque complet.

### 7.3 Soupape à la demande

- Vérifiez que tous les flexibles sont connectés correctement à la pièce en T et vérifiez soigneusement l'absence de craquelures.

Pour la maintenance de la SAD, consultez le manuel AutoMaXX.



#### 7.4 Combiné/bouteille d'air comprimé

- (1) Vérifiez que le combiné ne présente aucun signe de dommage.
- (2) Vérifiez que le corps de la bouteille ne présente pas de craquelures, de bosses, de zones fragilisées, d'agent corrosif pouvant entraîner les fibres à se casser ou s'écailler, ou de signes de dommages dus à la chaleur.
- (3) Contrôlez les bouteilles d'air comprimé selon les exigences des réglementations nationales.
- (4) Vérifiez que tous les flexibles sont bien connectés à la pièce en T.
- (5) Inspectez le connecteur de remplissage. Vérifiez la connexion correcte du bouchon de protection ou d'un adaptateur Quick-Fill avec bouchon de protection (le cas échéant).

Pour les instructions de maintenance de la bouteille, consultez le manuel de la bouteille.

#### 7.5 Harnais assemblé

- (1) Inspectez tous les composants du harnais pour détecter des coupures, des déchirures, une abrasion ou des signes de dommages dus à la chaleur ou à des produits chimiques. Vérifiez que la protection maintient fermement la bouteille.

#### 7.6 Adaptateur Quick-Fill (le cas échéant)

Pour les instructions de maintenance de l'adaptateur Quick-Fill, consultez le manuel du système Quick-Fill.

## 8 Emballage et rangement

### 8.1 Rangement prêt à l'emploi

Si un boîtier ou un couvercle de rangement est utilisé pour protéger l'appareil contre la poussière; l'huile, le brouillard ou les influences climatiques, il doit être possible de vérifier le manomètre pour s'assurer que la bouteille est complètement pressurisée et pour identifier une ouverture non autorisée. L'appareil doit être rangé de manière à être disponible immédiatement en cas d'urgence et doit pouvoir être mis en place en 20 secondes (voir section 3.2).

### 8.2 Conditions de stockage



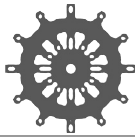
Rangez l'appareil dans un endroit sec, à l'abri des poussières et des saletés, à une température -15 °C et + 25 °C. Protégez l'appareil contre les rayons directs du soleil. Ne rangez pas l'appareil ou la bouteille de rechange et les soupapes assemblées dans ou à proximité d'un endroit où l'appareil respiratoire pourrait être exposé à des substances susceptibles d'attaquer une partie quelconque de l'appareil, ce qui le conduirait à ne PAS fonctionner comme prévu et autorisé.

Pour des informations de rangement supplémentaires, consultez les manuels des composants respectifs de l'appareil.

## 9 Caractéristiques techniques

<b>Caractéristiques de service</b>		
<b>Pression de service</b>	300 bar	
<b>Signal d'alarme (en option)</b>	réglé sur min. 200 l d'air restants	
<b>Pression d'activation du signal d'alarme</b>	100 bar +10 bar	
<b>Plage de pression de service du détendeur (moyenne pression)</b>	4,0 à 8,5 bar	
<b>Pression de service de l'alimentation d'air de secours (flexible d'alimentation en air comprimé)</b>	6,0 bar à 8,0 bar	
<b>Température de service admissible</b>		
en cas d'utilisation du masque complet 3S-PS-V-MaXX(CIS)	-40 °C à +60 °C	
en cas d'utilisation du masque complet 3S-PS-MaXX	-30 °C à +60 °C	
<b>Plage de température de stockage</b>	-15 °C à +25 °C	
<b>Poids (appareil complet)</b>		
avec bouteille en acier 2 l 300 bar (pleine) et masque complet MSA	7,3 kg	
avec bouteille en acier 2 l 300 bar (vide) et masque complet MSA	6,6 kg	
avec bouteille composite 2 l 300 bar (pleine) et masque complet MSA	5,2 kg	
avec bouteille composite 2 l 300 bar (vide) et masque complet MSA	4,5 kg	
avec bouteille composite 3 l 300 bar (pleine) et masque complet MSA	6,0 kg	
avec bouteille composite 3 l 300 bar (vide) et masque complet MSA	5,0 kg	
<b>Durée de vie en stockage des bouteilles</b>		
Acier	illimitée	
Composite	15 ans (voir étiquette)	
<b>Taille de la bouteille</b>	<b>Durée de service nominale basée sur un débit respiratoire de 35 l/min</b>	
	<b>Pression de remplissage 200 bar</b>	<b>Pression de remplissage 300 bar</b>
2 l	10 min	15 min
3 l	15 min	20 min

## 10 Certification

<b>Homologations</b>	L'appareil respiratoire à air comprimé est conforme aux directives 89/686/CEE et 94/9/CE. Il s'agit d'une unité à air comprimé conforme aux normes EN 402 et ISO 23269-1.
	<p>en cas d'utilisation du 3S-PS-MaXX</p> <p>I M2</p> <p>II 2G IIB T6 -30 °C ≤ Ta ≤ +60 °C</p> <p>II 1D</p> <p>en cas d'utilisation du 3S-PS-V-MaXX (CIS)</p> <p>I M1</p> <p>II 1G IIA T6 -40 °C ≤ Ta ≤ +60 °C</p> <p>II 1D</p>
	0158
	0736
DEKRA	DEKRA EXAM GmbH, Dinnendahlstr. 9, 44809 Bochum, Allemagne, organisme notifié numéro : 0158

## 11 Références de commande

### PremAire Combination Kits

Description	Référence
PremAire Combination, 3S, avec bouteille acier 2 l (vide)	10124784
PremAire Combination, 3S, avec bouteille composite 2 l (vide)	10124796

### Pièces de rechange/accessoires

Description	Référence
3S-PS-MaXX	10031422
3S-PS-V-MaXX (CIS)	10098236
Agent anti-buée MSA klar pilot Super Plus	10032164
AutomaXX-AS ,T, PremAire	10127216-SP
Support complet PremAire Combination	10124536-SP
Ceinture ventrale, PremAire	10124522-SP
Rembourrage ventral complet, PremAire	10124528-SP
Extension pour ceinture ventrale PremAire	10124537-SP
Harnais d'épaule PremAire Combination	10124538-SP
Support de soupape à la demande AutoMaXX-AS (lot de 5)	10118878-SP
Couvercle de soupape PremAire Combination avec vis	10143181
Connecteur Quick-Fill PremAire (adaptateur Quick-Fill)	10127956-SP
Limiteur de débit	10151583-SP
Joint torique 18X2,65 EPDM (lot de 10)	10091616
Bouteille en acier 2 l 300 bar	10125920-SP
Bouteille composite 2 l 300 bar	10125508-SP
Bouteille composite 3 l 300 bar	10128961
Protection de bouteille 2 l PremAire Combination	10128070-SP
Protection de bouteille 3 l PremAire Combination	10125310-SP
Cuissardes complètes, PremAire Combination (lot de 5)	10148378-SP
Boîtier de rangement pour PremAire Combination	10126349-SP
Capuchon de protection pour raccord Ø 12 (lot de 5)	10068513-SP
Protecteur de raccord Quick-Fill	D4075962-SP

For further local MSA contacts please go to our web site [\*\*www.MSAafety.com\*\*](http://www.MSAafety.com).